



csörög a pannon gsm



Kedves Olvasóink! Közérdekű problémákat, észrevételeket, tapasztalatait ezen a héten Kalocsai Katalinnal oszthatják meg. Újságíró munkatársunk munkanapokon reggel 8 és 10 óra között, vasárnap 14 és 15 óra között várja hívásait a 06-20-432-663-as rádiótelefonszámon. Elvesztett tárgyakat kereső olvasóink hirdetésben tehetik közzé mondandójukat, a talált tárgyakról szóló bejelentéseket továbbra is közöljük telefonos rovatunkban. Hírdetésfelvétel 8 és 18 óra között, a Sajtóházban.

Első ajtó. Olvasóink a Csörögben is naponta megroják az SZKT-ét azért, mert csak az első ajtón engedélyezi az utasok felszállását. A közlekedési társaság közönségkapcsolatok irodájának vezetője, Radics János arra kért bennünket, közöljük: az első ajtón történő felszállás annak érdekében történik, hogy a megszorodott számú bliccelőket kiszűrjék. Ez nem jelenti azt, hogy ellenőrök nem, vagy a korábbanál kevesebben dolgoznak a járatokon, létszámukat megduplázták. A villamos- illetve trolivezetők a babakocsit cipelő mamák, a rokkantak és az idős emberek előtt kinyit-

ják a többi ajtót is a felszálláshoz.

Parlagfű. Soha ki nem haló téma: a parlagfű. Nyárról nyárra százak kapnak allergiát a mérhetetlen nagyságú gázos területek miatt. Ezúttal a MÁV tanműhelyét körülölelő gáz-tengerre hívja fel a figyelmet a 419-611-ről telefonáló olvasónk.

Postaláda. Több baktói lakos is arra kéri a postát, hogy „telepítsen” postaládát városrészüik központi helyére, így egy levél felbontásáért nem kellene az Algyői úton egy kilométert gyalogolniuk.

PANNON GSM
..... Az élvonal.

Hirdetmény

A Papik Ipari Gyártó Kft. (Szeged, Kossuth L. sgt. 10-12.) közlegyző jelenlétében tartott nyilvános árverésen értékesíti a tulajdonát képező Szeged, Szilágyi u. 2. szám alatt található földszinti üzlethelyiséget.

Az értékesítés helye: Szeged, Kossuth L. sgt. 10-12. fszt.
Az értékesítés időpontja: 1997. szeptember 15., 10 óra 00 perc.
Az árverésen való részvétel feltétele: az információs anyag átvétele, az értékesítés helyszínén történő bemutatása és az abban foglalt egyéb feltételek teljesítése. Az információs anyag, valamint az ingatlanról részletes ismertetés az eladó irodájában vehető át. Információt a (62) 323-144-es telefonszámon Szárszó Zoltánnál ad.

PÁLYÁZAT

A József Attila Tudományegyetem pályázatot hirdet október 1-jével elfoglalandó KULTURÁLISIRODA-VEZETŐI álláshelyre.

A pályázónak felsőfokú végzettséggel, a közművelődésben szerzett, legalább két éves szakmai gyakorlattal, továbbá az egyetemi kultúra területére vonatkozóan olyan kiértelt elképzelésekkel kell rendelkeznie, amelyek egyidejűleg képesek szolgálni az értékkörzést a JATE kulturális életében, illetve a kulturális terület integrációját az alakuló szegedi egyetem keretei között.

További információk a JATE rektori hivatalában a hallgatói ügyek rektorhelyettesénél kérhetők (tel.: 454-003). Az elbírálásnál előnyt élvez az, aki korábbi munkája során kapcsolatba került hallgatói szervezetekkel, illetve aki kulturális menedzseri végzettséggel, vagy ilyen irányú tapasztalatokkal rendelkezik.

Bérezés: a Kjt. szerint.

A pályázathoz részletes önéletrajzot, az iskolai végzettséget bizonyító okmányok másolatait és hatósági erkölcsi bizonyítványt kell csatolni.

A pályázatot 1997. szeptember 20-ig kérjük benyújtani a JATE rektori hivatalába, 6720 Szeged, Dugonics tér 13., tel.: 454-003. A pályázatokat 1997. szeptember 26-ig bíráljuk el.

EGYETEMET, FŐISKOLÁT VÉGZETTEK, FIGYELEM!

A Pénzügyi és Számviteli Főiskola (Budapest) az 1997/98-as tanévben ismét indítja Szegeden és Csongrádon kihelyezett levelező formában a SZAKKÖZGAZDA másoddiploma képzését a Pénzügyi szak, Vállalkozási szakirányon. A képzés 4 féléves és új diploma megszerzésével zárul. Jelentkezhetnek mindazok, akik egyetemi, vagy főiskolai végzettséggel rendelkeznek.

Szervezi: a **Minerva** Bt. a főiskola megbízásából.

Érdeklődni a helyi szervezőinknél:
Farkas Zsuzsa 6726 Szeged, Közép fasor 1-3. Rendezvényház KHT. Telefon: munkanapokon 10-16 óráig (62) 431-499
Fábián György igazgató 6640 Csongrád, Kossuth tér 1. Pf. 11. Batsányi János Gimnázium és Szakközépiskola Telefon: munkanapokon 7-14 óráig (63) 383-233, 17-20 óráig (63) 384-038

● Dr. Ötvös László gyűjteménye Szegeden Négyszáz biblia



Dr. Ötvös László nyugalmazott református lelkész a Károli-biblia hasonkiadásával (Fotó: Karnok Csaba)

Dr. Ötvös László nyugalmazott református lelkész 400 kötetes magánbibliagyűjteményéből 116 bibliát állított ki a Szegedi Hittudományi Főiskolán zajló biblikus konferencián.

A Debreceni Református Kollégium tudományos főmunkatársa, aki egyben a református gyülekezetek parókiális könyvtárainak és levéltárainak felügyelője, 1955-től gyűjt bibliákat, s mára magának mondhatja az ország egyik legérdekesebb magánbibliagyűjteményét. Dr. Ötvös László nevét vallásnéprajzi tanulmányairól és máig megjelent négy verskötetéről (az ötödik bemutatója e hónapban lesz Debrecenben) is ismerheti a közönség.

Gyűjteményében a hasonló kiadások mellett jó pár eredeti biblia is megtalálható. Legrégibb eredeti példánya

egy 1704-ben, a németországi Kesselben kiadott magyar biblia, amely 114 évvel az első magyar nyelven kiadott teljes szentírás, a Károli Gáspár által fordított Vizsolyi Biblia után jelent meg. A Károli-féle bibliát 1590-ben 800 példányban adták ki, de 1608-ban a zsoldárfordító Szenczi Molnár Albert átnézése nyomán Hanauban ismét megjelent. A század vége felé, 1685-ben Misztótfalusi Kis Miklós jelentetett meg református bibliát a hollandiai Utrechtben. A gyűjtemény érdekes darabja az 1660-ban kiadott, úgynevezett fejedelmi biblia, amely Rákóczi György erdélyi fejedelem támogatásával látott napvilágot. A magyar református bibliakiadás újabb fejezetét mutatják be az 1804 és 1948 között kiadott bibliák. Ezeket az angliai központú Brit és Külföldi Bibliatársulat jelentette meg, amely-

nek a református egyház átadta a Károli-biblia kiadási jogait. Az elsősorban református kiadású bibliák mellett dr. Ötvös László gyűjteményében megtalálhatóak a római katolikus bibliapéldányok is, kezdve a Káldi-féle első magyar fordítású katolikus szentírással, valamint a német bibliafordítások, amelyek közül a Luher-féle biblia a magyar református bibliakiadásban is szerepet játszik, hiszen a magyarizált biblia magyarizált részét Luthertől vették át.

Dr. Ötvös László bibliakutatóként a Károli-biblia történetével, valamint a biblia irodalmi és népköltészeti hatás-történetével foglalkozik; legújabb tanulmánya 22 családi bibliai bejegyzés alapján a szentírásnak a népi vallásosságra gyakorolt hatását elemzi.

S. P. S.

● A vásárhelyi katolikus temetőben Kukorica a mama sírján

A vásárhelyi római katolikus temető egyik sírját úgy számolták fel néhány évvel ezelőtt, hogy annak még nem járt le a megváltási ideje. A sír helyére kukoricát vetettek, s a keresztet, írással lefelé traktorának használták. Az unokák felháborodása ellenére nem az eredeti helyen állították helyre a sírt, s nem az eredeti keresztet. Így aztán exhumálni sem lehet őket.

● **Mi történt nagyszülei sírjával?** – kérdeztem az unokától, Hajducsák Lászlótól a helyszínen, azaz a vásárhelyi katolikus temetőben.

– Huszonkét évvel ezelőtt, édesanyám kívánságára állítottam fel nagyszüleim sírján a saját kezűleg készített kőkeresztet. Majdnem minden évben eljöttem hozzájuk Tápéról, hol kosszorúval, hol virággal emlékezve meg róluk. Egyszer csak látom – morzsolta el a könnyeket a szeme sarkából –, hogy felszántották, s kukoricával vetették be a sírt, s egy kivételével a többi is. Azt az egyet csak azért nem, mert ezt nehéz lett volna szétszedni – mutatta.

Az egyetlen megmaradt sír valóban masszív szerkezetnek látszik, biztos ezért

nem bontották szét. A parcella többi részét viszont elszántották, s az idén is kukorica terem benne, nem messze a csőszháztól.

● **Hová lett nagyszülei keresztje? – kérdeztem.**

– Kivették a helyéből, s lehajították ide a közelbe – mutatta a bozótban –, traktorjárdának, írással lefelé. Az akkori temetőgondnok lehetetlenül mellébeszél, amikor közölte: nem is tudja, hol van az a sír. Kijöttem ide a csőszrel, s megmutattam, hogy hol lehetett körülbelül. Exhumálni akartam a nagyszüleimet, hogy a szegedi családi kriptában nyugodjanak. Mert ez volt a másik óhaja az édesanyámnak. Én pedig kutyacsontokat nem viszek oda...

● **Kiderült-e, miért számolták fel? Talán lejárt a megváltási ideje?**

– Hét évvel ezelőtt váltottuk meg újabb huszonöt évre. Amikor legutóbb erről érdeklődtem, elővették a nyilvántartást, egy kis pepita füzetet, s abban az szerepelt, hogy még tizenhét évig a miénk a sírhely. A csősz sem tudta pontosan megmutatni, hol nyugszanak. Igaz, akkor már szép nagyra megnőtt a kukorica a parcellában.

● **Meg tudta-e mutatni a papírokat a temetőgondnoknak?**

– Nem, mert azok a sógornál voltak, aki meghalt,

ám a gondnok ennek ellenére is elismerte, hogy a sírhely megváltási ideje még nem járt le. Megmondtam, hogy ha nem állítják vissza a helyére a keresztet, akkor beperelem őket. Többszöri telefonálgatás és halasztgatás után az idén tavasszal megnyugtattak, 99 százalékgig biztos, hogy a régi helyre tették vissza az új keresztet.

● **Hol találta meg?**

– Jóval messzebb, mint ahol eredetileg állt, hiszen a szomszédos sírreleket, mint említettem, nem tudták szétszedni. Nagymamámék keresztje, most cirka húsz méterrel odébb, a temető azon sarkában van, ahová régen a rablókat és a gyilkosokat temették.

● **Mikor nyugodna meg?** – Ha az eredeti helyére raknák vissza. Oda, ahol az a parcella rajzán szerepel, az az a 11-es sor 13-as helyére. Aztán intézkednék az exhumálásról.

● A vásárhelyi római katolikus temető gondozására az egyház idén június elsejével kötött szerződést a Servio Bt-vel, akik már nem alkalmazzák a régi temetőgondnokot. A temetőcsősz viszont igen, ám Korsós Mihályt nem sikerült elérnünk, pedig kíváncsiak lettünk volna a véleményére.

Korom András



gyászkezelmények



Fájdalomtól megtört szívvel tudatjuk, hogy a szeretett feleség, édesanya, nagymama, testvér,
MÁRTA SZILVESZTERNÉ Árvai Rozália
életének 66. évében hosszú, türelemmel viselt, súlyos betegség után elhunyt. Hamvasztás utáni búcsúztatása szeptember 12-én, 14 órakor lesz a tápéi temetőben.

Gyászoló család

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy a drága édesanya, nagymama és dédmama,
TÓTH JÓZSEFNÉ Makai Rozália
hosszas betegség után, 84 éves korában elhunyt. Temetése szeptember 10-én, 15 órakor a szatmazi temetőben. Előtte gyászmise 14 órakor a szatmazi templomban. Lányai: Rozália és Ilona és gyászoló családjuk

Fájó szívvel tudatjuk, hogy drága szeretettünk,
MAKRA MIHÁLY
gyógyyszerész, Pásztor u. 9. sz. alatti lakos, 56 éves korában elhunyt. Temetése szeptember 11-én, 11 órakor lesz az alsóvárosi temető ravatalozójából.

A gyászoló család

köszönetnyilvánítás

Köszönetet mondunk mindazonak, akik feleségem,
TÓTH MIKLÓSNÉ
temetésén részt vettek, részvétiüket nyilvánították. Köszönetet mondunk a kecskeméti repülőkórház sebészkollektívájának akik gyógyulását elősegítették. Köszönetet mondunk mindazonak, akik fájdalomkban osztoztak.

Tóth Miklós és családja

Köszönetet mondunk mindazonak, akik szeretettünket,
GARAS KÁROLYT
utolsó útjára elkísérték.

A gyászoló család

Köszönetet mondunk mindazonak, akik szeretettünket,
ORBÁN DÉNEST
utolsó útjára elkísérték. Külön köszönet a röskei önkormányzatnak és a borklinika I/észak osztály orvosainak és ápolóinak áldozatos munkájukért.

Gyászoló család

Köszönetet mondunk mindazonak, akik szeretettünket,
ROZSI LAJOST
utolsó útjára elkísérték és fájdalomkban osztoztak.

A gyászoló család

Köszönetet mondunk mindazon rokonoknak, szomszédoknak, ismerősöknek, akik szeretett halottunk,
NAGY ISTVÁN
temetésén megjelentek, részvétiükkel gyászunkban osztoztak. Külön mondunk köszönetet háziorvosának és asszisztensének áldozatos munkájukért.

Gyászoló család

Cs. M-i. KEGYELETI Kft.
Dorozsma, 461-039, 06-60/382-298
Makó, Verebes u. 2., 212-840, 06-60-382-297 ügyelet.

Szomorú szívvel tudatjuk, hogy a szeretett feleség, édesanya, leány, nagymama,
ÁBRAHÁM LAJOSNÉ Fekete Éva
életének 50. évében hosszú betegség után elhunyt. Temetése szeptember 10-én, 15 órakor lesz az újszegedi temetőben.

Gyászoló család

Ezúton tudatjuk, hogy édesanyánk,
BLAHÓ GYÖRGYNÉ Németh Etelka
† 1997. augusztus 16-án, hamvait csendben eltemettük. Adj, Uram, békét és nyugalommat hívó lelkének és megfáradt testének.

Blahó Miklós György és Blahó László Tibor

Fájó szívvel tudatjuk, hogy szeretett édesapánk,
KACZÚR PÉTER
szűcsmeister, 77 éves korában elhunyt. Temetése szeptember 9-én, 14 órakor lesz a szentesi Szeder temetőben.

Gyászoló család, Győr

Köszönetet mondunk mindazonak, akik
özv. SZÉCSI PÁLNÉT
utolsó útjára elkísérték. Külön köszönetet mondunk dr. Rosti Ince háziorvosnak és dr. Zöllei Magdolna kórházi osztályvezető főorvosnak áldozatos munkájukért, mellyel élete meghosszabbításán fáradoztak.

A gyászoló család

Köszönetet mondunk mindazonak, akik
BACSÓ FERENCNÉ Bitó Ilonát
utolsó útjára elkísérték és fájdalomkban osztoztak.

A gyászoló család

Köszönjük mindazon rokonoknak, barátoknak, szomszédoknak, ismerősöknek, hogy fájdalomkban osztozva elkísérték
DEÁK FERENCET
utolsó útjára, az örök pihenéshez. Gyászoló családjá

Köszönetet mondunk mindazon rokonoknak, barátoknak és ismerősöknek, akik
VÁCZI ISTVÁN
temetésén részt vettek és fájdalomkban osztoztak.

A gyászoló család

Köszönetet mondunk mindazonak, akik
id. BAJNÓCZI LÁSZLÓT
utolsó útjára elkísérték.

A gyászoló család

Szögi és Tsa

TÖRÖK U. 11/B. TEL.: 314-447, H-CS: 8-16 ig, P: 8-15 ig
TEMETÉSEK SZERVEZÉSE, TELJES ÜGYINTÉZÉSSSEL
OTP-HITELLEHETŐSÉG.

Halottszállítási ügyelet: (rádiótelefon) 06-30-557-556; 0-24-IG

Temetkezési Iroda Szeged

Ruzsa, 385-197, 06-60-382-296
Szöreg, Kisszöld u. 52., 405-594
Kistelek, Bocskai u. 3., 364-825
Mórahalom, Gyep sor 12. 381-301